

# 計画の概要

## Overview of the plan

### 计划概要

設定した計画の方針や港湾の能力に基づき、物流、交流、環境、安全、その他の5つの機能を考慮し、港湾施設の計画を設定しています。また、港湾の開発、利用及び保全の観点から、有効かつ適切に利用することができるように、「土地利用の区分」を定め、土地利用計画を設定しています。

A plan for port facilities was established, taking into consideration logistics, interactions, environment, safety, and 5 other functions, based on the policies of the established plan and port capabilities. In addition, from the perspectives of development, use, and conservation of the port, "classifications for land usage" are specified, and a land usage plan has been established so that it is possible to effectively and appropriately use the port.

基于设定的计划的政策，港湾的能力，考虑物流，交流，环境，安全，其他的5个机能，设定了港湾设施的计划。另外，根据港湾的开发，利用及维修的观点，为能有效，适当利用，规定「土地利用的分区」，设定了土地利用计划。



**港湾緑地の整備促進**  
 水江町緑地  
 ちどり公園  
 浮島1期地区緑地  
 Promotion of development of green area around port  
 Mizue-cho green area  
 Chidori Park  
 Ukishima phase 1 green area  
 促进整治港湾绿地  
 水江町绿地  
 千島公园  
 浮岛一期地区绿地

**埠頭用地と港湾関連用地の拡充**  
 埋立護岸整備  
 Expansion of wharf land and port-related land  
 Development of bulkheads  
 扩充码头用地及相关港湾用地  
 整治填海护岸

**コンテナターミナルの整備促進**  
 耐震強化岸壁整備 (2号、3号)  
 コンテナターミナル用地拡張整備  
 岸壁前面泊地整備  
 Promotion of development of the container terminal  
 Development of earthquake resistant berths (Nos. 2 and 3)  
 Development of container terminal land expansion  
 Development of port basin in front of dock  
 促进整治集装箱码头  
 整治耐震強化岸壁 (2号、3号)  
 扩大整治集装箱码头用地  
 整治岸壁前面泊地

**小型船だまり機能の強化**  
 川崎航路南防波堤整備  
 Strengthening of berth functions for small vessels  
 Development of south breakwater on Kawasaki shipping route  
 强化小型船只积存机能  
 整治川崎航路南防波堤

# 安全と安心の港 Port Safety and Security 安全和安心的港口

## ● 港の保安対策〔SOLAS 条約への万全の対応〕

### Port security (Full-fledged support of the SOLAS Convention)

港口的保安対策〔全面应对SOLAS公约〕



PSカードによる入出場のチェック



フェンスとゲート（東扇島外貿ふ頭）

平成16年7月1日「改正SOLAS条約」（ソーラス条約＝海上における人命の安全を確保する国際条約）が発効し、国内では「国際船舶・港湾保安法」が施行されました。川崎港では、外国からの船舶が利用するふ頭の出入り管理の強化を図り、フェンス・ゲートの保安設備を整備するとともに、船舶による巡視や24時間体制での監視を行って、テロ行為や犯罪行為を未然に防ぐ保安対策を実施しています。

The “Revised SOLAS Convention” (SOLAS Convention = International Convention for the Safety of Life at Sea) came into effect on July 1, 2004, and the “Act on Assurance of Security of International Ships and Port Facility” was enforced in Japan. At the Port of Kawasaki, reinforcement of management of comings and goings into and out of wharfs used by vessels from abroad is being promoted. Along with preparing security systems such as fences and gates, security measures to prevent acts of terror and crime before they occur are being implemented by carrying out patrols using vessels and 24-hour surveillance.



巡視船「あおぞら」

2004年7月1日“修订SOLAS公约”（SOLAS公约＝国际海上人命安全公约）生效，并在国内实施了“国际船舶・港湾保安法”。川崎港为了强化外国船舶利用码头的进出管理，在整修栅门保安设备的同时，通过使用船舶的巡查和24小时的监视活动等，实施防范恐怖活动和犯罪行为的保安对策。

## ● 大規模地震対策施設

### Large scale earthquake countermeasures facilities

大規模地震対策施設

### ■ 耐震強化岸壁 Earthquake Resistant Berths 耐震強化码头



川崎港では、大規模地震発生時における緊急物資等の輸送機能を確保するために必要な耐震強化岸壁の整備を進めています。

耐震強化岸壁は、平成26年11月に改訂した川崎港港湾計画において、5バースが計画されており、このうち東扇島地区に2バースの整備が完了しています。

現在、千鳥町地区において、水深-10m岸壁の整備を、施設の改修にあわせて進めています。

At the Port of Kawasaki, development of earthquake resistant berths that are necessary to secure transport functions for emergency supplies, etc. when a large earthquake occurs is being promoted.

In the Kawasaki Port harbor plan that was revised in November 2014, five earthquake resistant berths are planned. Among these, development of two has been completed in the Higashi-Ogishima district.

Currently, in Chidori-cho district, development of a berth at a water depth of -10m is moving forward, along with renovation of the facilities.

在川崎港为确保在发生大规模地震时的紧急物资等运输机能，正在整治必要的耐震强化岸壁。

在平成26年11月（2014年11月）修订的川崎港港湾计划中，对耐震强化岸壁计划达到5个泊位，其中在东扇岛地区已经整治2个泊位。

目前，配合设施的整修，在千鸟町地区整治了水深-10m岸壁。

# ● 基幹的広域防災拠点

## Major Regional Base for Disaster Prevention

### 基础广域防灾网点

## ■ 東扇島東公園 East Park in Higashi-Ohgishima 东扇岛东公园



東扇島東公園は、大規模災害時に国の基幹的広域防災拠点として、東京都の有明の丘と相互補完し、一体的に機能を発揮する施設です。東公園では、緊急物資等の仕分けや保管、さらには海上・陸上や河川を利用した緊急物資輸送などに対応します。

多目的広場・人工海浜、バーベキュー広場などが整備され、平常時は港に集う人々の憩いと潤いの場として利用されています。

The East Park in Higashi-Ohgishima is a facility that mutually complements Ariake no Oka in Tokyo, and exhibits functions in an integrated manner as a core wide-area disaster prevention base for Japan during times of large-scale disasters. At the East Park, sorting and storage of emergency cargo, etc. is carried out, and support for emergency cargo transport using land, sea, and rivers is also provided. There is an all-purpose plaza, manmade seashore, barbeque area, etc. and during normal times, East Park is used as a place where people who gather at the port and relax and enjoy themselves.

东扇岛东公园是用于大规模灾害时的国家的基础广域防灾网点，是能够与东京都的有明之丘相互补充发挥整体机能的设施。东公园内可以对紧急物资等进行分类和保管，同时还可发挥利用海上、陆上及河流运输紧急物资等机能。

该公园整治成多目的广场、人工海滨及烤肉广场等，平时是人们休闲聚会、娱乐的场所。



# 港で働く人・市民の利用施設

## Port Facilities for dock workers and citizen

港湾労働者、市民の利用施設

### ● 福利厚生施設 Welfare facilities 福利保健施設

港で働く人々や船舶の乗組員に快適で働きやすい環境と憩いの場を提供しています。

An environment that enables for people working at the port and crew members of vessels to work comfortably and to rest is provided. There are restaurants, clinics, barbershops and meeting rooms.

为在港口工作的人士以及船舶的乘务员提供舒适的工作环境和休息的场所。



東扇島福利厚生センター（マリンプラザ）  
（食堂、売店、診療所、理容室、休憩室、事務室）



千鳥センター  
（本館：休憩室、別棟：休憩室、食堂）

### ● 川崎市港湾振興会館「川崎マリエン」

## Kawasaki City Port Promotion Building “Kawasaki Marien”

川崎市港湾振興会館「川崎MARIEN」



川崎港の拠点施設として「港湾業務機能」「港湾情報・広報機能」「港湾サービス機能」「コミュニティー施設機能」を備えています。タワー棟には地上 51 m、360°の展望室、川崎港を紹介するジオラマとタッチパネル、スカイレストランがあります。業務棟には港湾局川崎港管理センターのほか川崎税関支署東扇島出張所、港湾関連企業、川崎港振興協会、川崎港運協会、関東海事広報協会等が入居しています。交流棟には会議室、研修室、体育室、トレーニングジム、マリエンシアターがあり、屋外にはビーチバレーボールコート、テニスコート、バーベキュー場などがあります。

As a base facility in the Port of Kawasaki, “Kawasaki Marien” provides “port operation functions,” “port information/public relations functions,” “port service functions,” and “community facility functions.” A 360° observation room, a diorama and touch panel presenting the Kawasaki harbor, and a sky restaurant are also located in the tower 51m above ground. And the operations building houses the Ports and Harbors Bureau Kawasaki Port Management Office, Higashi-Ohgishima Sub-Branch of the Kawasaki Branch Customs, companies related to ports and harbors, Kawasaki Port Promotion Association, Kawasaki Harbor Transport Association, and Kanto Maritime Public Relations Center, etc. In the exchange building, there are meeting rooms, research offices, a gymnasium, a training gym, and the Marien Theater as well as outdoor beach volleyball courts, tennis courts, and barbeque areas. In April 2012, a diorama of the 10th floor observation room opened after undergoing remodeling.

川崎港具备了“港湾业务机能”、“港湾信息·宣传机能”、“港湾服务机能”和“社区设施机能”等。塔楼有地上 51m、360° 鸟瞰川崎港全景的展望室、介绍川崎港的立体模型和触摸屏以及 sky 餐馆。业务楼除港湾局川崎港管理中心之外，川崎海关分署东扇岛办事处、港湾相关企业、川崎港振興協会、川崎港運協会和关东海事宣传协会等也迁入此地。交流楼备有会议室、研修室、体育室、健身房、Marien 视听室，室外有沙滩排球场、网球场，烤肉场等。

## ● ビーチバレーボールコート

### Beach volleyball courts 沙滩排球場



川崎マリエンでは、市民の方に港を身近に感じてもらうと、さまざまなスポーツ関連施設を整備しており、日々多くの方々に利用されています。

特に、平成21年にオープンしたビーチバレーボールコートでは、市民利用をはじめ、国内外の様々な大会が開催されるなど、川崎市における主要なスポーツ拠点となっています。平成25年には、最大4面のコートを確保できるようにリニューアルし、更なる利用拡大を図っています。

At Kawasaki Marien, various sports facilities have been built in order to have citizens feel that the port is accessible, and these facilities are used by many people every day.

In particular, the beach volleyball courts that opened in 2009 is a major sports hub in Kawasaki City, as they are not only used by citizens, but in various Japanese and foreign tournaments. In 2013, renovations were carried out to ensure up to four such courts, and further expansion of their use was promoted.

为了让市民们感到港口更亲近，在川崎 MARIEN 整治各种体育设施，希望每天让许多人利用。

特别是在平成 21 年（2009 年）开设的沙滩排球場，以市民利用为首，举办国内外各种比赛等，成为川崎时的主要体育据点。为确保最多达到 4 面的排球場，于平成 25 年（2013 年）进行改装，谋求进一步扩大利用。



JVA承認 2015-06-010

トップアスリートによる国際大会



一般社団法人 川崎ビーチスポーツクラブ (KBSC)

ビーチスポーツスクールの開催

川崎マリエン全体が、「JOC認定バレーボール競技強化センター」として認定されており、たくさんのトップアスリートにも利用されています。

また、平成25年には、若い世代を中心に世界で活躍するトップアスリートの育成や、ビーチスポーツの普及などを目的とした「一般社団法人 川崎ビーチスポーツクラブ (KBSC)」が設立され、アカデミーやスクールの開催など、多くの市民にも利用されています。

Kawasaki Marien as a whole is accredited by the Japanese Olympic Committee as a "JOC Special Volleyball Training Center," and is used by many top athletes.

In 2013, the "Kawasaki Beach Sports Club (KBSC)" was established, with a focus on the younger generations, with the purpose of fostering top athletes that compete all over the world and popularizing beach sports. This Club is used by many citizens, as programs by academies and schools are hosted there.

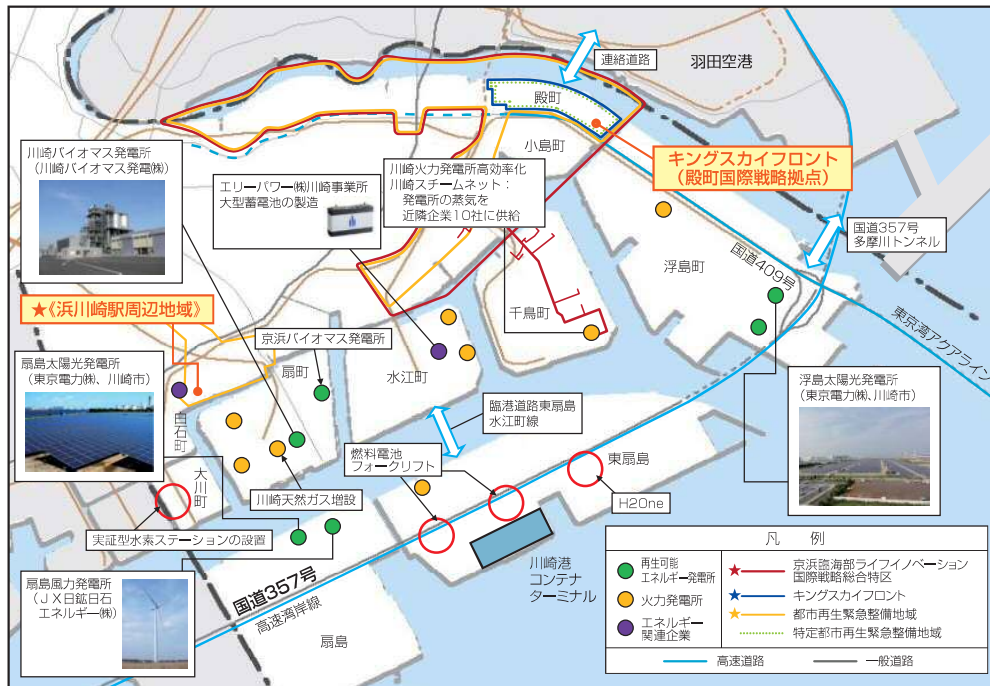
川崎 MARIEN 总体上被认定为「JOC 认定排球比赛强化中心」，被许多优秀运动员利用。

另外，平成 25 年（2013 年），为了培训以年青人为主，在世界上大显身手的优秀运动员，为普及沙滩体育运动，设立「川崎沙滩体育俱乐部 (KBSC)」，举办学院、学校等，被许多市民利用。

# 川崎臨海部における多様なプロジェクト

Various Projects in the Kawasaki coastal area

川崎臨海部の多种项目



※詳細については、川崎市のホームページ (www.city.kawasaki.jp) をご覧ください。

## 1 殿町国際戦略拠点・キングスカイフロント

政府から国際戦略総合特区や国家戦略特区に指定されているキングスカイフロントでは、難治がんや脊髄損傷の治療法開発、最先端の医療ロボットや医療機器、再生医療の研究開発をはじめとして、産学官の連携やオープンイノベーションによる研究開発が進められています。

### 1 Tonomachi International Strategic Base / King Skyfront

At King Skyfront, which is designated as an international strategic special zone and national strategic special zone by the government, research and development based on industry-academia-government collaboration and open innovation is being promoted, starting with development of treatment methods for intractable cancer and spinal cord injuries, and research and development of cutting-edge medical robots, medical equipment and regenerative medicine.

#### 1 殿町国際戦略拠点・KING SKY FRONT

在被政府指定为国际战略综合特区和国家战略特区的King sky front, 通过产学研合作以及开放型创新等方法推进研究开发工作。主要包括难治性癌症和脊髓损伤的治疗方法的研究、最先进的医用机器人及医疗器械、再生医疗的研发等。

## 2 水素社会の実現に向けた川崎水素戦略

「水素社会の実現に向けた川崎水素戦略」に基づき多様な主体と連携した水素のリーディングプロジェクトを創出、推進しています。

- 再生可能エネルギーと水素を用いた自立型エネルギー供給システム共同実証 (H2One) 【東芝】
- 使用済プラスチック由来低炭素水素を活用した地域循環型水素地産地消モデル実証事業 【昭和電工】
- 燃料電池フォークリフト導入実証事業 【トヨタ自動車、岩谷産業、東芝、神奈川県、横浜市】
- 実証用水素ステーションの設置 【三菱化工機】

### 2 Kawasaki Hydrogen Strategy for achieving a hydrogen-powered society

Leading projects for hydrogen are being created and promoted based on the "Kawasaki Hydrogen Strategy for Achieving a Hydrogen-powered Society" and through collaboration among a variety of entities.

- Joint demonstration (H2One) of independent energy supply system using renewable energy and hydrogen [Toshiba]
- Demonstration project for local production for local consumption model of locally-circulated hydrogen using low-carbon hydrogen derived from used plastic [Showa Denko]
- Demonstration project for implementation of fuel cell-powered forklift [Toyota Motor, Iwatani Corporation, Toshiba, Kanagawa Prefecture, City of Yokohama]
- Installation of demonstration-type hydrogen station [Mitsubishi Kakoki]

## 2 以建设氢气社会为目标的川崎氢气战略

根据“以建设氢气社会为目标的川崎氢气战略”，与多种主体合作创造和推进氢气龙头项目。

- 利用再生能源及氢气的自立型能源供给系统共同实证实业 (H2One) 【东芝】
- 利用来源于用后塑料低碳氢气的地区H1循环型氢气当地生产当地消费模式实证实业 【昭和电工】
- 燃料电池叉车实证实业 【丰田汽车、岩谷产业、东芝、神奈川县、横浜市】
- 设立实证实业氢气站 【三菱化工机】

## 3 多様なエネルギー施設

川崎臨海部には世界トップクラスの熱効率を誇る火力発電所や、バイオマス、風力、太陽光などの再生可能エネルギー発電所など、様々な発電施設が集積しています。

- 京浜バイオマス発電所稼働
- 川崎天然ガス増設計画
- 東京電力川崎火力発電所 世界最高水準の発電効率

### 3 Diverse energy facilities

The Kawasaki waterfront is home to a cluster of power facilities, such as thermal power plant that boasts thermal efficiency of the world's top class and power plants for renewable energy such as biomass, wind power, solar, power.

- Operation of Keihin Biomass Power Plant
- Kawasaki Natural Gas Expansion Plan
- Tokyo Electric Power Company Kawasaki Thermal Power Station Power generation efficiency of the world's highest level

## 3 多样化能源设施

川崎臨海部有在热功率方面具有世界先进水平的火力发电厂、以及生物质、风力、太阳光等再生能源发电厂等各种发电设施。

- 京滨生物质发电厂开始运行
- 川崎天然气增设计划
- 东京电力川崎火力发电厂 世界最高水平的发电效率

# 官公署・関連団体

Public Institutions and Affiliated Organizations in the Port of Kawasaki 行政機関・关联団体



地図		電話番号
	川崎市港湾局 Port & Harbor Bureau of Kawasaki City 川崎市港湾局	044-200-3049
<b>A</b>	川崎市港湾局川崎管理センター Kawasaki Port Management Office, Port & Harbor Bureau of Kawasaki City 川崎市港湾局川崎管理中心	044-287-6027
<b>A</b>	公益社団法人 川崎港振興協会 The public service corporation Kawasaki Port Promotion Association 公益社団法人 川崎港振興協会	044-287-6001
<b>A</b>	川崎税関支署東扇島出張所 Higasi-Ohgishima Sub-branch of Kawasaki Branch Customs 川崎税関支署東扇島办事处	044-287-6195
<b>A</b>	東京湾水先区水先人会川崎出張所 Kawasaki Branch Office of Tokyo Bay Licensed Pilots' Association 東京湾引航区域引航人会川崎办事处	044-266-8877
<b>A</b>	川崎港運協会 Kawasaki Harbor Transport Association 川崎港運協会	044-287-6092
<b>B</b>	東京検疫所川崎検疫支所 Kawasaki Branch Office of Tokyo Quarantine Station 東京検疫所川崎検疫分所	044-277-0025
<b>B</b>	動物検疫所畜産物検疫課川崎分室 Kawasaki Office, Division of Animal Products Inspection, Animal Quarantine Service 動物検疫所畜産物検疫課川崎分室	044-287-7412
<b>C</b>	川崎臨港倉庫埠頭(株) コンテナターミナル運営事業部 Container Terminal Operations Department, Kawasaki Rinko Soko Futo Co., Ltd. 川崎臨港倉庫埠頭株式会社集装箱码头运营事业部	044-589-5919
<b>D</b>	川崎税関支署 Kawasaki Branch Customs 川崎税関支署	044-266-5621
<b>D</b>	川崎海上保安署 Kawasaki Coast Guard Station 川崎海上保安署	044-266-0118
<b>D</b>	関東運輸局川崎海事事務所 Kawasaki Maritime Office of Kanto District Transport Bureau 关东运输局川崎海事事务所	044-266-3878
<b>D</b>	横浜植物防疫所川崎出張所 Kawasaki Branch of Yokohama Plant Protection Station 横浜植物防疫所川崎办事处	044-288-3408
	東京入国管理局横浜支局横浜港分室 Yokohama Branch Office, Yokohama District Immigration Office, Tokyo Regional Immigration Bureau 东京入境管理局横浜分局横浜港分室	045-211-0365

# 図表(グラフ)でみる川崎港

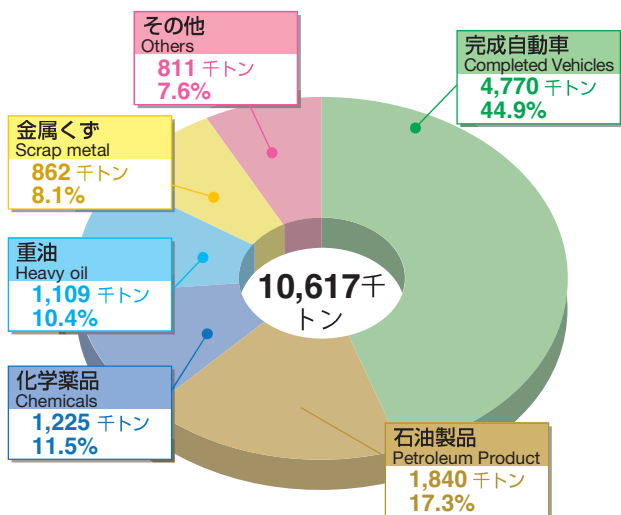
## The Statistics of the Port of Kawasaki 用图表看川崎港

2014年、川崎港の入港船舶は2万4,102隻で9,955万総トン(全国7位)、貨物取扱量は8,581万トン(全国10位)となっています。

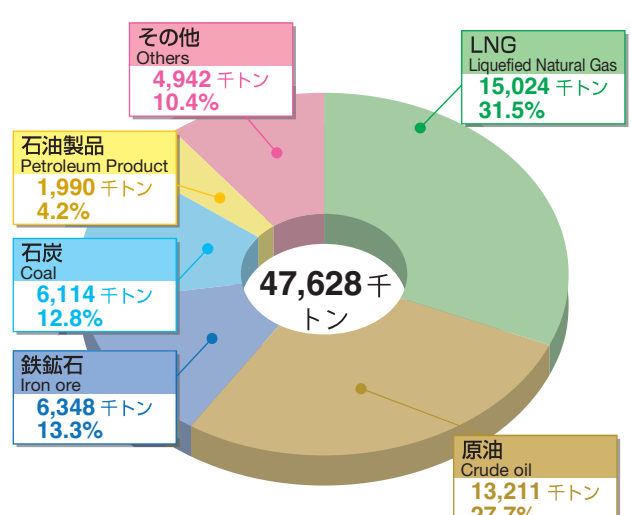
In 2014, 24,102 ships totaling 99,550,000 gross tons came into the Port of Kawasaki, earning it 7th place in Japan in terms of gross tons handled. Cargo output was 85,810,000 tons, which earned 10th place in the nation.

2014年川崎港の进港船舶为2万4,102艘、9,955万总吨，总吨数居全国第七位。货物吞吐量为8,581万吨，居全国第十位。

### 輸出 Export



### 輸入 Import



(単位:千トン)

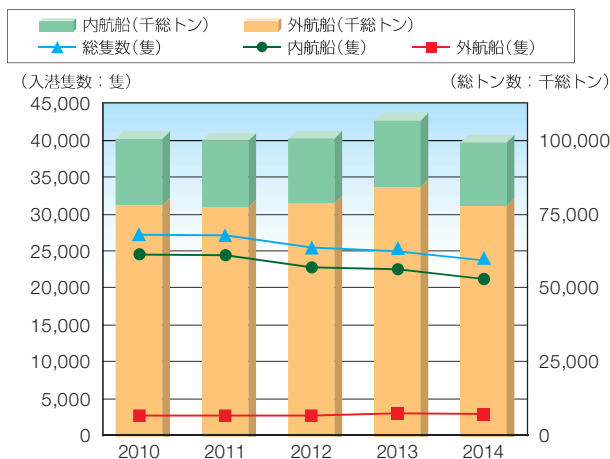
品 種	2014年		主 な 輸 出 先		
	数量	構成比	1	2	3
完成自動車	4,770	44.9	アメリカ (56.1%)	アラブ首長国 (7.8%)	シンガポール (5.9%)
石油製品	1,840	17.3	オーストラリア (27.8%)	中国(香港) (20.0%)	アメリカ (15.1%)
化学薬品	1,225	11.5	中国 (60.1%)	韓国 (25.7%)	中国(台湾) (8.7%)
重 油	1,109	10.4	中国(香港) (66.0%)	シンガポール (29.4%)	中国 (4.5%)
金属くず	862	8.1	韓国 (60.9%)	中国 (33.3%)	ベトナム (8.8%)
その他	811	7.6	-	-	-
総 合 計	10,617	100.0			

(単位:千トン)

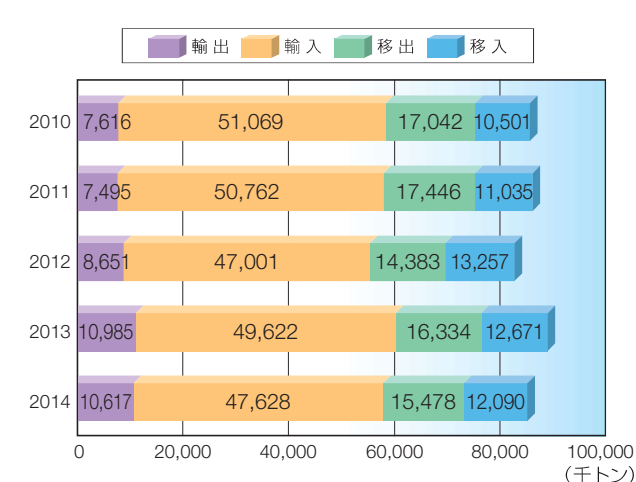
品 種	2014年		主 な 輸 入 先		
	数量	構成比	1	2	3
L N G	15,024	31.5	アラブ首長国 (32.8%)	オマーン (14.3%)	ナイジェリア (13.0%)
原 油	13,211	27.7	アラブ首長国 (36.3%)	サウジアラビア (20.5%)	イラン (16.1%)
鉄 鉱 石	6,348	13.3	オーストラリア (54.0%)	ブラジル (30.3%)	南アフリカ (4.2%)
石 炭	6,114	12.8	オーストラリア (68.3%)	インドネシア (14.6%)	ロシア (8.3%)
石油製品	1,990	4.2	韓国 (43.3%)	インド (21.0%)	サウジアラビア (7.0%)
その他	4,942	10.4	-	-	-
総 合 計	47,628	100.0			

※数値の単位未滿を「四捨五入」したことにより、総数と内訳の計が一致しない場合があります。

## 入港船舶年次推移図

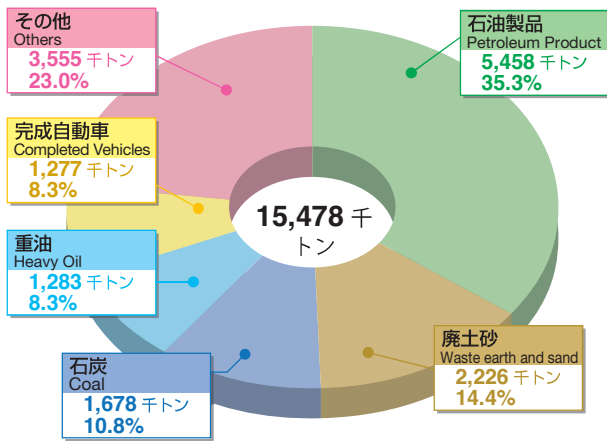


## 海上出入貨物年次推移図(全体図)





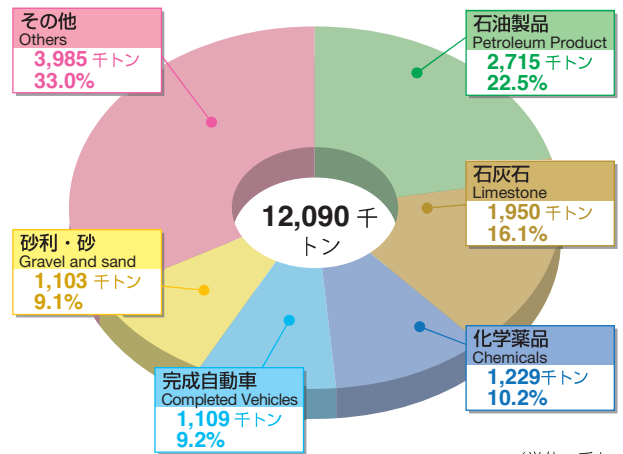
## 移出 Domestic export



(単位：千トン)

品 種	2014年		主 な 移 出 先		
	数量	構成比	1	2	3
石油製品	5,458	35.3	千葉県 (16.4%)	静岡県 (13.0%)	北海道 (11.3%)
廃土砂	2,226	14.4	福岡県 (22.8%)	大阪府 (18.1%)	山口県 (13.1%)
石炭	1,678	10.8	神奈川県 (99.3%)	大阪府 (0.5%)	茨城県 (0.2%)
重油	1,283	8.3	千葉県 (25.0%)	神奈川県 (10.8%)	茨城県 (9.5%)
完成自動車	1,277	8.3	宮城県 (42.2%)	愛知県 (26.3%)	北海道 (12.8%)
その他	3,555	23.0	-	-	-
総合計	15,478	100.0			

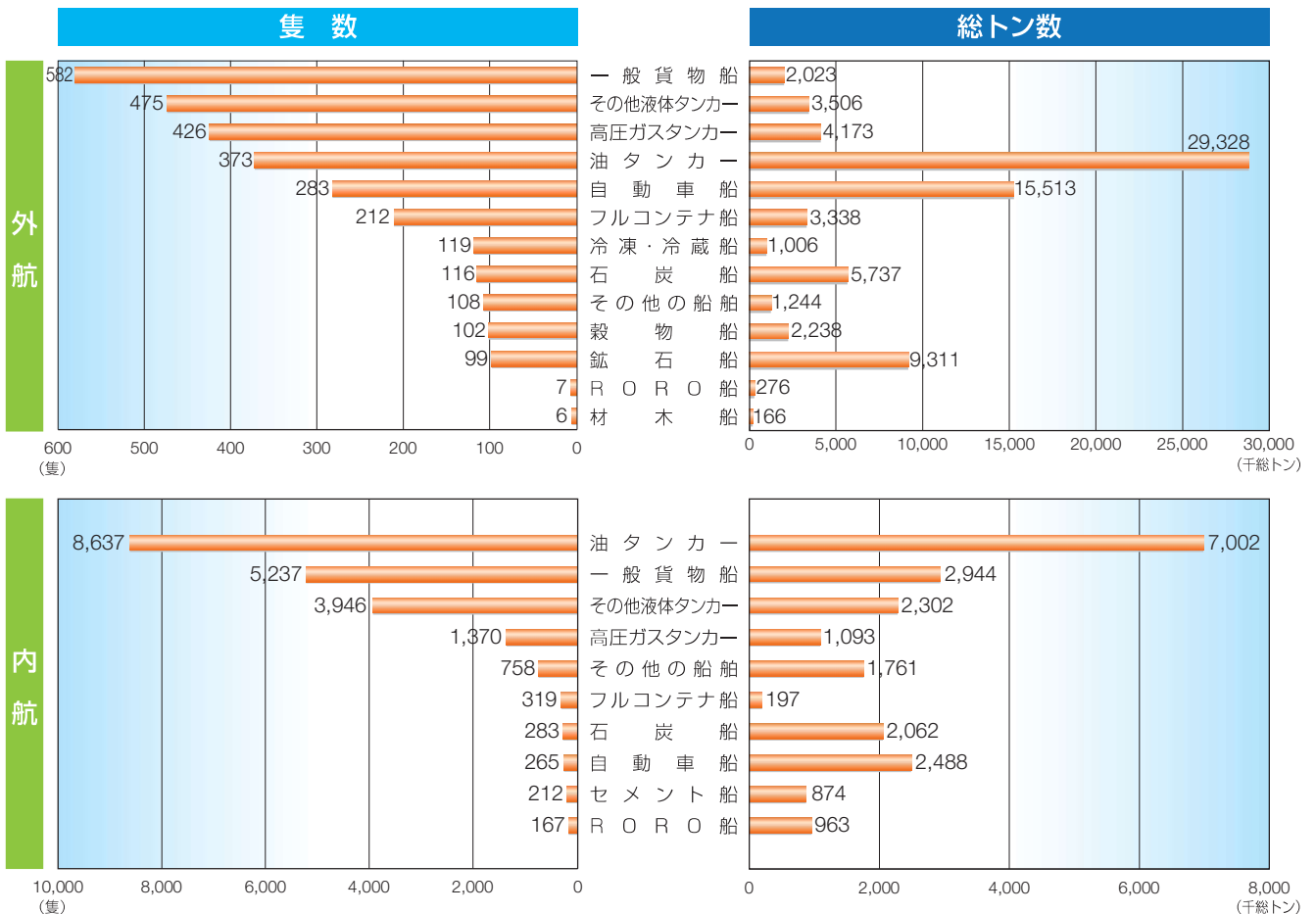
## 移入 Domestic import



(単位：千トン)

品 種	2014年		主 な 移 入 先		
	数量	構成比	1	2	3
石油製品	2,715	22.5	千葉県 (36.6%)	神奈川県 (16.9%)	三重県 (16.4%)
石灰石	1,950	16.1	高知県 (72.5%)	北海道 (8.6%)	千葉県 (7.8%)
化学薬品	1,229	10.2	千葉県 (25.9%)	神奈川県 (23.3%)	岡山県 (13.5%)
完成自動車	1,109	9.2	愛知県 (50.7%)	北海道 (20.6%)	福岡県 (15.9%)
砂利・砂	1,103	9.1	千葉県 (84.7%)	三重県 (4.5%)	岩手県 (4.1%)
その他	3,985	33.0	-	-	-
総合計	12,090	100.0			

## 船種 (用途) 別入港状況図



# 埋立の歴史

## The Reclamation History of the Port of Kawasaki

### 填海的历史

川崎港は、埋め立てによる造成と、そこに立地した臨海型の工場群により発展してきました。1913年（大正2年）に始まった、大川、扇町等の埋め立てを皮切りに、第2次世界大戦が始まるまでに水江町までの埋め立てが終了し、そこに製鉄、石油化学等の企業が進出しました。

第2次世界大戦後、千鳥町の公共碼頭エリアが整備されるとともに、浮島町には石油コンビナートが形成され、日本の高度成長を支えるものづくりの一大拠点として大きな役割を果たしました。その後、日本鋼管（現 JFE）の扇島への展開、「シビルポートアイランド」として東扇島の整備が進められ、現在に至っています。

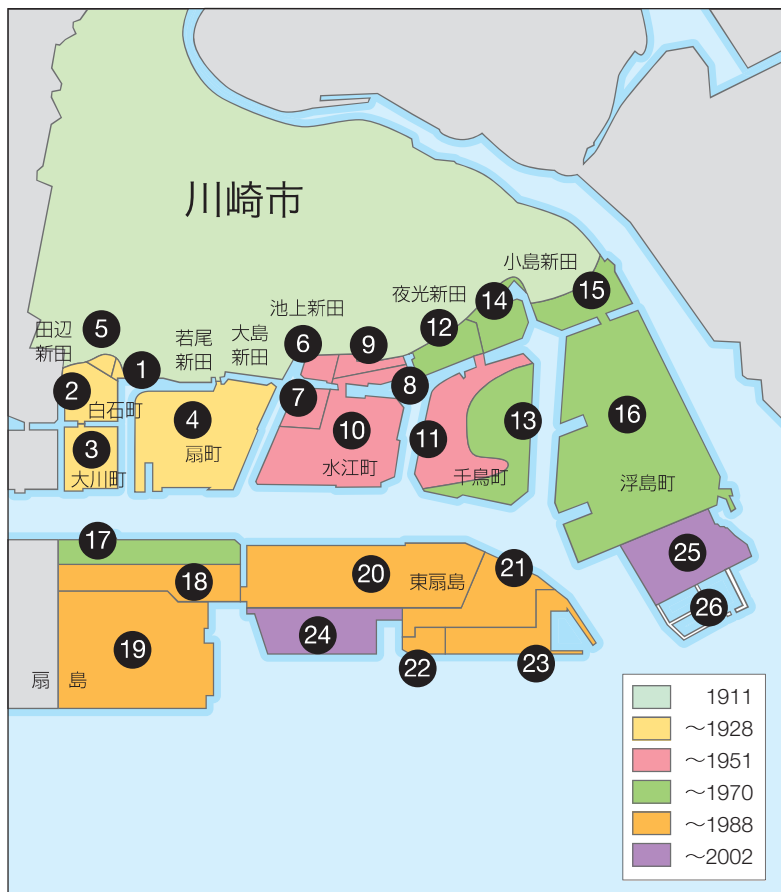
The Port of Kawasaki developed along with the creation of the industrial zone through land reclamation and coastal park factories. The seaside reclamation project, which began from landfills in Ookawa and Ohgimachi in 1913, and ended with the completion of Mizue-cho at the outbreak of World War II. Heavy industries, like iron and steel, as well as petrochemical factories were constructed there. After World War II, a petrochemical complex was constructed in the reclaimed area in Ukishima-cho, while the public wharf in Chidori-cho underwent renovation. Thus, the port came to play a major role as an important manufacturing base that supported Japan's high-speed economic growth. Soon after the NKK corporation (currently JFE) was established over in Ohgishima, and Higashi-Ohgishima began to develop rapidly under the title of "Civil Port Island".

川崎港是填海而成并依靠进驻于此的临海型工厂群逐步发展起来的。从1913年开始，以大川和扇町等的填海做为开端，到第2次世界大战开战之前水江町的填海为止，制铁，石油化学等企业进驻了该地区。

第2次世界大战结束后，在整治千鸟町公共码头区域的同时，浮岛町的埋海地区发展成石油联合企业，作为支撑日本的高度成长期的制造业基地发挥了极大的作用。后来，日本钢管（现 JFE）在扇岛的扩展和作为“国内港湾的人工岛”对东扇岛进行整治，后发展到现在的规模。

## 川崎港の埋立状況

### Reclamation in the Port of Kawasaki 川崎港的填海状况



番号	地名	埋立企業	工期		埋立面積 (m <sup>2</sup> )
			着手(年) Onset	竣工(年) Completion	
1	川崎区南渡田町	浅野総一郎	1913	1920	3,074
2	// 白石町	浅野総一郎	1913	1926	390,878
3	// 大川町	浅野総一郎	1913	1926	462,481
4	// 扇町	浅野総一郎	1913	1927	1,691,214
5	// 竹之下	浅野総一郎	1913	1928	5,140
6	// 池上町	東亜港湾工業	1935	1936	191,426
7	// 水江町	東亜港湾工業	1935	1936	340,068
8	// 夜光3丁目	東亜港湾工業	1940	1941	200,712
9	// 夜光3丁目	神奈川県	1937	1941	111,054
10	// 水江町	神奈川県	1937	1941	1,280,026
11	// 千鳥町	神奈川県	1937	1943	495,000
12	// 夜光2丁目	東亜港湾工業	1953	1954	220,250
13	// 千鳥町	川崎市	1953	1964	1,443,133
14	// 夜光1丁目	東亜港湾工業	1959	1960	393,595
15	// 小島町	神奈川県	1957	1959	660,852
16	// 浮島町	神奈川県	1957	1963	3,794,563
17	// 扇島	神奈川県	1957	1963	919,123
18	// 扇島	神奈川県	1971	1973	470,232
19	// 扇島	日本鋼管	1971	1975	2,410,408
20	// 東扇島	川崎市	1972	1975	2,170,001
21	// 東扇島	川崎市	1972	1979	916,738
22	// 東扇島	川崎市	1972	1981	56,921
23	// 東扇島	川崎市	1972	1983	413,434
24	// 東扇島	川崎市	1972	1990	797,821
25	// 浮島1期地区	川崎市	1975	1996	924,900
Total					20,763,044
26	// 浮島2期地区	川崎市	1995	工事中	730,000

# 川崎港の歴史年表

## History of the Port of Kawasaki 川崎港的历史年表

年 月 Year-month	出来事	Event	主要的事情
1951. 6	港湾区域認可され、川崎市が港湾管理者となる	Kawasaki City has a port-administrator.	被认定为港湾区域，川崎市成为港湾管理者
1951. 9	特定重要港湾に指定	The Port of Kawasaki was designated as a major port.	被指定为特定重要港湾
1965. 9	川崎港の臨港地区、建設省指定	The coastal area of the Port of Kawasaki was designated by the Construction Ministry.	由建设省指定为川崎港的临港地区
1974. 6	第1回川崎みなと祭り、商工会議所と共催で開催	The first Kawasaki Port Festival was held by Kawasaki City and the Kawasaki Chamber of Commerce & Industry.	与工商会议所共同主办第1次川崎港节
1979. 10	川崎港海底トンネル開通	The submerged tunnel of the Port of Kawasaki begins operation.	开通川崎港海底隧道
1979. 11	東扇島1号岸壁供用開始	Higashi-Ohgishima 1 Wharf begins operation.	开始提供使用东扇岛1号码头
1983. 7	ちどり公園開園	Chidori Park opened.	千鸟町公园开园
1987. 6	川崎港振興協会設立	Kawasaki Port Promotion Association has been established.	设立川崎市港振兴协会
1992. 3	川崎市港湾振興会館開館	Kawasaki City Port Promotion Building opened.	开设川崎市港湾振兴会馆
1994. 1	「川崎港・ダナン港との友好港提携」をベトナム・ダナン市において本調印	A friendship agreement was signed between the Port of Kawasaki and Port of Danang in Viet Nam	正式与越南岘港市签订「川崎港・岘港友好港协作合同」
1994. 12	湾岸線（首都高速道路）開通 東京・羽田-川崎・東扇島-横浜・大黒	Tokyo Bay Shore Route opened. [ Tokyo Haneda- Kawasaki Higashi-Ohgishima-Yokohama Daikoku ]	東京・羽田-川崎・東扇島-横浜・大黒の湾岸線（首都高速公路）通车
1996. 4	川崎コンテナ1号岸壁供用開始	Kawasaki Port Container Terminal 1 Wharf begins operation.	开始提供使用川崎集装箱1号码头
1997. 8	第1回川崎港セミナー開催	Kawasaki Port Seminar was held for the first time.	召开第1次川崎港研讨会 (Seminar)
1997. 12	東京湾横断道路(アクアライン)開通	Tokyo Bay Aqua Line has been opened.	东京湾横断道路 (Aqua-Line) 通车
2000. 10	中国/連雲港港と交流協定締結	Signed the cooperative ports between Kawasaki and Lianyungang in China	与中国连云港缔结友好交流协定
2004. 4	東扇島西公園オープン	West Park in Higashi-Ohgishima has been opened.	开放东扇岛西公园
2008. 3	京浜三港広域連携の基本合意書締結	Conclusion of a basic agreement on wide-area linkage of the "three Keihin ports"	签订了京滨三港广域合作的基本协定
2008. 4	東扇島東公園オープン	East Park in Higashi-Ohgishima has been opened.	开放东扇岛东公园
2009. 6	京浜三港と青森県八戸港との連携協定締結	Conclusion of collaboration agreement between the three Keihin ports and Hachinohe Port in Aomori Prefecture	与京滨三港和青森县的八戸港签订联合协定
2009. 12	川崎市、東京都及び横浜市で京浜港連携協議会を設置	Keihin Port collaboration meeting held among Kawasaki City, Tokyo, and Yokohama City	在川崎市、東京都及横浜市设置京滨港联合协议会
2010. 8	京浜三港が国際コンテナ戦略港湾に選定される	Keihin Port selected as a Strategic International Container Port	京滨三港被选定为国际集装箱战略港湾
2011. 1	京浜三港と宮城県仙台塩釜港との連携協定締結	Conclusion of collaboration agreement between the three Keihin ports and Shiogama Port of Sendai in Miyagi Prefecture	京滨三港与宫城县仙台的盐釜港签订联合协定
2012.5	中国/青島港等との新規コンテナ定期航路を開設	New container liner route (Kawasaki-Qingdao, others) started.	开设(川崎-中国青岛港等)新的集装箱定期航路
2012.6	「国際コンテナ戦略港湾京浜港を活用した地域再生計画」に認定	Certification in the "Regional Revitalization Plan using the Keihin Strategic International Container Ports"	被认定为「利用国际集装箱战略港口京滨港的地区复苏计划」
2012.10	中国/上海港等との新規コンテナ定期航路を開設	New container liner route (Kawasaki-Shanghai, others) started.	开设(川崎-中国上海港等)新的集装箱定期航路
2013.3	中国/深セン港等との新規コンテナ定期航路を開設	New container liner route (Kawasaki-Shenzhen, others) started.	开设(川崎-中国深圳港等)新的集装箱定期航路
2014.4	川崎臨港倉庫埠頭株式会社によるコンテナターミナル管理開始	Container terminal management placed under Kawasaki Rinko Soko Futo Co., Ltd.	由川崎临港仓库埠头株式会社进行集装箱码头的管理
2014.9	中国/大連港等との新規コンテナ定期航路を開設	New container liner route (Kawasaki-Dalian, others) started.	开设(川崎-中国大连等)新的集装箱定期航路
2015.3	ベトナム/ハイフォン港等との新規コンテナ定期航路を開設	New container liner route (Kawasaki - Haiphong, others) started.	开设(川崎-越南・海丰港等)新的集装箱定期航路
2015.3	台湾/基隆港等との新規コンテナ定期航路を開設	New container liner route (Kawasaki - Keelung, others) started.	开设(川崎-台湾・基隆港等)新的集装箱定期航路
2015.5	中国/上海港等との新規コンテナ定期航路を開設	New container liner route (Kawasaki - Shanghai, others) started.	开设(川崎-中国上海港等)新的集装箱定期航路
2016.4	横浜川崎国際港湾株式会社及び川崎臨港倉庫埠頭株式会社の共同事業体によるコンテナターミナル運営開始	Start of container terminal operation based on joint business unit made up of Yokohama-Kawasaki International Port Corporation and Kawasaki Rinko Soko Futo Co., Ltd	由横浜川崎国际港湾株式会社及川崎临港仓库埠头株式会社组成的共同事业体开始实施集装箱码头的运营



川崎マリエン（川崎市港湾振興会館）から見える夜景は、  
「日本夜景遺産」に登録されているよ!!




## 川崎市港湾局 Port and Harbor Bureau Kawasaki City Government 川崎市港湾局

〒210-8577 川崎市川崎区宮本町 1  
(オフィス所在地: 川崎市川崎区駅前本町 12-1 川崎駅前タワーリパーク 20 階)  
(办公室所在地: 川崎市川崎区駅前本町 12 番地 1 川崎駅前 Tower RebarK20F)  
TEL: 044-200-3049 FAX: 044-200-3981

ホームページアドレス 网址  
<http://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/29-6-0-0-0-0-0-0-0.html>

Port and Harbor Bureau Kawasaki City Government  
1 Miyamoto-cho, Kawasaki-Ku Kawasaki 210-8577  
(Office location: Kawasaki Ekimae Tower RebarK 20F, 12-1 Ekimae-honcho, Kawasaki-Ku, Kawasaki)  
Phone: 81-44-200-3049 Facsimile: 81-44-200-3981  
<http://www.city.kawasaki.jp/en>

ホームページ

川崎市 川崎港  で検索

平成 28 年 7 月発行